

## Aggiornamento del 25 maggio 2018

Gentile Signore/a,

Desideriamo informarLa che il **D. Lgs. n. 196/2003 (il “Codice Privacy”)** e il **nuovo Regolamento Europeo n. 679/2016 in materia di protezione dei dati personali (il “Regolamento Privacy”)**, prevedono la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la normativa indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Le forniamo le seguenti informazioni di sintesi:

1. Il trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: **INFORMATIZZATO**
2. Il conferimento dei dati è obbligatorio **SOLO NEI CAMPI APPOSITAMENTE SEGNALATI PER PERMETTERE L’ADEMPIMENTO DELL’OPERAZIONE RICHIESTA DALL’UTENTE** e l’eventuale rifiuto di fornire tali dati potrebbe comportare la mancata **SODDISFAZIONE DELLA RICHIESTA**.
3. I dati non saranno comunicati ad altri soggetti, né saranno oggetto di diffusione.
4. Il titolare del trattamento è: **Business World S.a.s., via Cairoli 14, 70026 Modugno (BA)**
5. Il responsabile del trattamento è **Business World S.a.s., via Cairoli 14, 70026 Modugno (BA)**
6. In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento, secondo quanto previsto dalla nostra **INFORMATIVA**, che per Sua comodità riproduciamo integralmente:

### **Informativa per il trattamento dei dati personali (GDPR a decorrere dal 25 Maggio 2018)**

**Business World S.a.s.** - marchio **BWTraduzioni** (di seguito **“BWTraduzioni”**) in qualità di titolare del trattamento dei dati desidera informare i propri clienti/fornitori/ e utenti del sito [www.bwtraduzioni.it](http://www.bwtraduzioni.it) (di seguito **“Utenti”**) circa le modalità del trattamento dei dati personali forniti, così come previsto dal D. Lgs. n. 196/2003 (il **“Codice Privacy”**) e dal nuovo Regolamento Europeo n. 679/2016 in materia di protezione dei dati personali (il **“Regolamento Privacy”**).

#### **1. Titolare e responsabili del trattamento**

Il Titolare del trattamento è **Business World S.a.s. - P.Iva 06285120728 con sede legale in Via Cairoli 14, 70026 Modugno (BA) e-mail: info@bwtraduzioni.it.**

## 2. Dati personali raccolti

**BWTraduzioni** tratta, in conformità con la presente informativa privacy, i dati forniti dagli Utenti, così come di seguito definiti:

- a) i dati anagrafici, indirizzo e-mail, telefono e indirizzo fisico, forniti al momento della richiesta di informazioni o preventivo
- b) i dati anagrafici ovvero ragione sociale, p.iva, indirizzo e-mail e telefono, utili al perfezionamento di contratti e obblighi amministrativi;
- c) i dati di navigazione di cui alla pagina [Cookies policy](#);

**Non sono trattati dati sulla salute o dati sensibili, e in generale categorie particolari di dati personali ai sensi dell'articolo 9 del Regolamento Privacy Europeo. Non sono raccolti dati relativi a minori.**

## 3. Modalità di trattamento dei dati

I dati personali degli **Utenti** vengono trattati con il supporto di mezzi informatici e/o cartacei e sono protetti attraverso adeguate misure di sicurezza idonee a garantire la riservatezza e la tutela dei dati personali presente negli archivi sia fisici che on-line. In particolare, **BWTraduzioni** adotta misure idonee a garantire la conservazione degli stessi presso la propria sede legale e ha stipulato contratti di manutenzione professionale del sito e degli hosting per la gestione delle e-mail, ivi inclusi le protezioni legate a eventuali attacchi informatici, questo secondo la migliore prassi e conoscenza.

## 4. Finalità del trattamento

Le finalità per le quali viene richiesto agli **Utenti** di fornire a **BWTraduzioni** i propri dati personali sono le seguenti:

- a) consentire agli **Utenti** di beneficiare dei servizi acquistati o contrattualizzati o di ricevere preventivi in fasi di trattativa, di intraprendere attività lavorative o collaborazione ("**Finalità Contrattuali**");
- b) ottemperare ad eventuali obblighi di legge e regolamentari ("**Finalità di Legge**");
- c) previo consenso, inviare newsletter e/o comunicazioni commerciali, via e-mail, social network, telefono, per la promozione e/o vendita di servizi commercializzati da **BWTraduzioni** e per le rilevazioni del grado di soddisfazione della clientela ("**Finalità di Marketing**");

## 5. Base giuridica del trattamento

Il trattamento dei dati personali per le **Finalità Contrattuali** è obbligatorio in quanto necessario all'espletamento dell'attività di fornitura di servizi della **BWTraduzioni**. Il conferimento dei dati personali per la **Finalità di Legge** è obbligatorio in quanto richiesto

ai sensi delle leggi applicabili. Nel caso in cui gli **Utenti** non vogliano che i propri dati personali siano trattati per queste finalità **non sarà possibile per gli stessi fruire dei servizi erogati da BWTraduzioni o entrare in contatto con BWTraduzioni tramite i form di richiesta informazioni e/o preventivo.**

Il trattamento dei dati personali per le **Finalità di Marketing** è **facoltativo e soggetto “al previo consenso degli Utenti”**.

**ATTENZIONE: il consenso per le finalità di marketing non deve essere dato in sede di presa visione della informativa perché è oggetto di eventuale richiesta separata. Pertanto se un Utente entra in contatto con BWTraduzioni tramite FORM contatto o via e-mail, i suoi dati non vengono automaticamente iscritti in alcuna mailing list per finalità di marketing, egli non dovrà quindi né accettare né negare il consenso perché esso non è richiesto.**

**In caso BWTraduzioni volesse inviare informazioni sulle proprie attività commerciali lo farebbe richiedendo esplicito e separato consenso.**

## **6. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati**

**BWTraduzioni**, per le finalità di cui al paragrafo 4 potrà comunicare i dati degli **Utenti**, strettamente necessari a ciascuna tipologia di trattamento, alle seguenti categorie di soggetti:

- a) ai collaboratori, dipendenti e fornitori di **BWTraduzioni**, eventualmente anche residenti all'estero, nell'ambito delle relative mansioni e/o obblighi contrattuali, inerenti i rapporti commerciali con gli **Utenti**;
- b) ai subfornitori e/o subappaltatori, eventualmente anche residenti all'estero, impegnati in attività connesse all'esecuzione dei servizi offerti da **BWTraduzioni**.
- c) agli uffici postali, a spedizionieri e a corrieri per l'invio di materiale relativo allo svolgimento dei servizi di **BWTraduzioni**;
- d) a consulenti legali, amministrativi e fiscali nei limiti funzionali allo svolgimento dell'attività di **BWTraduzioni**, nei modi e per le finalità sopra illustrate;
- e) agli istituti bancari per la gestione d'incassi e pagamenti derivanti dall'esecuzione dei contratti con gli **Utenti**.

## **7. Minori di 18 anni**

**BWTraduzioni** non tratta dati relativi a minori.

## **8. Diritti degli Utenti**

Gli **Utenti** potranno in ogni momento e gratuitamente:

- 1) ottenere la conferma dell'esistenza dei dati;
- 2) conoscere l'origine dei dati, le finalità del trattamento e le sue modalità
- 3) chiedere l'aggiornamento o modifica
- 4) ottenere la cancellazione
- 5) opporsi a eventuale trattamento ai fini di marketing diretto (e-mail marketing) se in precedenza si è prestato consenso

Per esercitare tali diritti sarà sufficiente inviare una mail all'indirizzo [info@bwtraduzioni.it](mailto:info@bwtraduzioni.it) indicando in oggetto uno dei punti precedenti.

In alternativa si potrà scrivere alla sede legale in Via Cairoli, 14 - 70026 Modugno BARI

## 9. Disposizioni ai sensi del Regolamento Privacy

Le seguenti previsioni diventeranno efficaci a decorrere dal 25 maggio 2018, quale conseguenza dell'inizio dell'efficacia del Regolamento Privacy.

a) Termine di conservazione dei dati personali: **BWTraduzioni** tratterà i dati personali per il periodo necessario a soddisfare le finalità per le quali gli stessi sono stati raccolti ai sensi del paragrafo 2 di cui sopra. In ogni caso, i seguenti periodi di conservazione si applicano al trattamento dei dati personali per le finalità di seguito indicate:

- i dati raccolti per le **Finalità Contrattuali** di cui al paragrafo 4, lett. a) vengono conservati per tutta la durata del contratto e per i 10 anni successivi alla scadenza del medesimo per finalità di difesa e/o per valere un diritto di **BWTraduzioni** in sede giudiziale e/o stragiudiziale in caso di controversie legate all'esecuzione del contratto;
- i dati raccolti per le **Finalità di Legge** di cui al paragrafo 4, lett. b) vengono conservati per un periodo pari alla durata prescritta per ciascuna tipologia di dato dalla legge;
- i dati eventualmente raccolti per le **Finalità di Marketing** di cui al paragrafo 4, lett. c) vengono conservati fino all'eventuale richiesta di cancellazione da parte dell'Utente.

Una volta decorsi i termini sopra indicati i dati dell'Utente potranno essere cancellati.

**10. Dati raccolti attraverso FORM CONTATTI:** sul sito sono presenti alcuni FORM per entrare in contatto con **BWTraduzioni** al fine di:

- 1) richiedere un preventivo

- 2) proporre la propria candidatura per eventuali collaborazioni
- 3) richiedere informazioni generiche.

In tutti i casi sopra indicati i dati conferiti al momento di compilazione del form vengono utilizzati soltanto per le finalità utili alla risposta richiesta, e nello specifico:

1. per rispondere alla richiesta di preventivo, in questa fase il consenso riguarda solo le **“Finalità Contrattuali”** i dati relativi a richieste che non si convertono in rapporti commerciali vengono mantenuti in archivio per un anno di esercizio
2. per rispondere ad eventuale interesse verso la candidatura, tuttavia in caso di interesse per il profilo professionale la **BWTraduzioni** non manterrà in archivio il CV del candidato ma solo un contatto e-mail con indicazione delle lingue di lavoro per un anno di esercizio.
3. per rispondere alla richiesta di informazione e in tal caso i dati relativi a richieste che non si convertono in rapporti commerciali o di lavoro, vengono mantenuti in archivio per un anno di esercizio.

## **11. Modifiche e aggiornamenti**

La presente informativa è valida dalla data indicata nella sua intestazione. **BWTraduzioni** potrebbe inoltre apportare modifiche e/o integrazioni a detta informativa, regolarmente aggiornando questa pagina.